

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 168



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

28. júna 2011

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Poznámka týkajúca sa predbežného vykonávania Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej** ..... 1

## NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 623/2011 z 27. júna 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny** ..... 2

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 624/2011 z 27. júna 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 3

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 625/2011 z 27. júna 2011, ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011 ..... 5

Cena: 3 EUR

*(Pokračovanie na druhej strane)*

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

- 2011/373/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Rady z 10. júna 2011, ktorým sa vymenúva člen Dvora audítorov** ..... 7
- 2011/374/Euratom:
- ★ **Rozhodnutie Rady zo 17. júna 2011 o predĺžení výhod poskytnutých spoločnému podniku Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)** ..... 8
- 2011/375/EÚ:
- ★ **Rozhodnutie Rady z 20. júna 2011, ktorým sa vymenúvajú dvaja talianski členovia a dvaja talianski náhradníci Výboru regiónov** ..... 10
  - ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/376/SZBP z 27. júna 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny** 11
- 2011/377/EÚ:
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 27. júna 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES, ktoré sa týkajú predĺženia účinnosti dočasných výnimiek z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Maurícia, Seychel a Madagaskaru, pokiaľ ide o tuniaky a filety z tuniaka [oznámené pod číslom K(2011) 4322]** ..... 12
- 2011/378/EÚ:
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 27. júna 2011, ktorým sa mení a dopĺňa časť A prílohy XI k smernici Rady 2003/85/ES, pokiaľ ide o zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky [oznámené pod číslom K(2011) 4385] <sup>(1)</sup>** ..... 16
- 2011/379/EÚ:
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 27. júna 2011 o mesačných platbách z EPZF na výdavky uskutočnené platobnými agentúrami členských štátov v máji 2011 [oznámené pod číslom K(2011) 4497]** ..... 17



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

*(Nelegislatívne akty)*

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

**Poznámka týkajúca sa predbežného vykonávania Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej**

Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, podpísaná 6. októbra 2010 v Bruseli, sa podľa článku 3 ods. 3 rozhodnutia Rady o podpísaní a predbežnom vykonávaní dohody bude predbežne vykonávať od 1. júla 2011 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 1.

# NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 623/2011

z 27. júna 2011,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 560/2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 560/2005 z 12. apríla 2005, ktorým sa ukladajú určité osobitné obmedzujúce opatrenia namierené proti určitým osobám a subjektom v dôsledku situácie na Pobreží Slonoviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11a ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 12. apríla 2005 prijala nariadenie (ES) č. 560/2005.
- (2) Vzhľadom na vývoj situácie na Pobreží Slonoviny by sa mal zmeniť a doplniť zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú obmedzujúce opatrenia, uvedený v prílohe IA k nariadeniu (ES) č. 560/2005.

- (3) Vzhľadom na naliehavosť situácie a s cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Subjekty uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa vypúšťajú zo zoznamu uvedeného v prílohe IA k nariadeniu Rady (ES) č. 560/2005.

### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2011

Za Radu  
predseda  
MARTONYI J.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 95, 14.4.2005, s. 1.

## PRÍLOHA

### Subjekty podľa článku 1

1.	APROCANCI (Združenie producentov prírodného kaučuku Pobrežia Slonoviny)
2.	SOGEPE (Spoločnosť pre riadenie energetického dedičstva)
3.	RTI (Rozhlas a televízia Pobrežia Slonoviny)

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 624/2011****z 27. júna 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. júna 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2011

*Za Komisiu  
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AR	23,1
	MK	48,7
	TR	63,9
	ZZ	45,2
0707 00 05	TR	96,5
	ZZ	96,5
0709 90 70	TR	108,8
	ZZ	108,8
0805 50 10	AR	61,7
	BR	40,6
	TR	68,3
	UY	65,6
	ZA	105,5
	ZZ	68,3
0808 10 80	AR	134,9
	BR	75,8
	CA	105,9
	CL	88,5
	CN	118,6
	NZ	112,4
	US	168,2
	UY	91,7
	ZA	100,2
	ZZ	110,7
0809 10 00	AR	89,7
	TR	281,4
	ZZ	185,6
0809 20 95	TR	342,5
	ZZ	342,5
0809 30	EC	116,4
	TR	179,1
	ZZ	147,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 625/2011

z 27. júna 2011,

**ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/2011 sa stanovila v nariadení Komisie (EÚ) č. 867/2010 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 601/2011 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/2011, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. júna 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. júna 2011

Za Komisiu  
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 162, 22.6.2011, s. 12.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak KN 1702 90 95, uplatniteľné od 28. júna 2011**

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	47,06	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	47,06	0,79
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	47,06	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	47,06	0,49
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	51,93	1,89
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	51,93	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	51,93	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,52	0,21

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.



# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY

z 10. júna 2011,

ktorým sa vymenúva člen Dvora audítorov

(2011/373/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 286 ods. 5,

so zreteľom na návrh švédskej vlády,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

(1) Pán Lars HEIKENSTEN, člen Dvora audítorov, odstúpil z funkcie k 15. máju 2011.

(2) Pána Larsa HEIKENSTENA je preto potrebné nahradiť na zvyšok jeho funkčného obdobia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Za člena Dvora audítorov sa na zvyšok funkčného obdobia pána Larsa HEIKENSTENA, ktoré trvá do 29. februára 2012, vymenúva pán H. G. WESSBERG.

### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 10. júna 2011

Za Radu  
predseda  
FELLEGI T.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 7. júna 2011 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

## ROZHODNUTIE RADY

zo 17. júna 2011

## o predĺžení výhod poskytnutých spoločnému podniku Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)

(2011/374/Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 48,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 74/295/Euratom<sup>(1)</sup> Rada zriadila Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG) ako spoločný podnik v zmysle zmluvy na obdobie 25 rokov od 1. januára 1974.
- (2) Rozhodnutím 2002/355/Euratom<sup>(2)</sup> Rada predĺžila štatút HKG o 11 rokov s účinnosťou od 1. januára 1999.
- (3) Rozhodnutím 74/296/Euratom<sup>(3)</sup> a rozhodnutím zo 16. novembra 1992<sup>(4)</sup> Rada poskytla HKG viacero výhod uvedených v prílohe III k zmluve na obdobie 25 rokov od 1. januára 1974.
- (4) Rozhodnutím 2002/356/Euratom<sup>(5)</sup> Rada predĺžila výhody poskytnuté HKG o obdobie 11 rokov s účinnosťou od 1. januára 1999.
- (5) Listom z 26. apríla 2010 HKG požiadal o ďalšie predĺženie daňových zvýhodnení o nové obdobie, na ktoré mu bol udelený štatút spoločného podniku.
- (6) Súčasným cieľom HKG je vykonávať program vyradovania jadrovej elektrárne až po fázu bezpečného uzavretia a potom vykonávať program dozoru nad uzavretými jadrovými zariadeniami.
- (7) V Spoločenstve neexistuje nijaká alternatíva týchto programov, pretože doteraz v Spoločenstve nebol definitívne odstavený nijaký vysokotepeľný reaktor.
- (8) Vykonávanie týchto programov je preto významné, keďže sú zdrojom užitočných skúseností pre budúci rozvoj jadrovej energie v Spoločenstve, najmä pokiaľ ide o vyradovanie jadrových zariadení.

(9) HKG by sa preto malo pomáhať pri vykonávaní programu vyradovania jadrovej elektrárne až po fázu bezpečného uzavretia a programu dozoru nad uzavretými jadrovými zariadeniami tým, že sa zmierni jeho finančné zaťaženie.

(10) Dohoda o financovaní činností HKG bola uzavretá medzi Spolkovou republikou Nemecko, spolkovou krajinou Severné Porýnie-Vestfálsko, HKG a jeho členmi na obdobie do 31. decembra 2017.

(11) Výhody poskytnuté HKG by sa preto mali predĺžiť o rovnaké obdobie, o aké bol predĺžený jeho štatút spoločného podniku, teda do 31. decembra 2017,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Členské štáty týmto predlžujú o osem rokov s účinnosťou od 1. januára 2010 tieto výhody uvedené v prílohe III k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu poskytnuté spoločnému podniku Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG):

1. podľa bodu 4 prílohy III k zmluve – oslobodenie od *Grunderwerbsteuer* (daň z nadobudnutia nehnuteľného majetku);
2. podľa bodu 5 prílohy III k zmluve:
  - oslobodenie od *Grundsteuer* (pozemkovej dane),
  - oslobodenie od tej časti dane z priemyselných alebo obchodných ziskov, ktorá sa vymiera podľa článku 8 bodu 1 zákona *Gewerbesteuergesetz* (zákon o dani z obchodovania) na dlhodobý dlhový úrok.

## Článok 2

Výhody uvedené v článku 1 sa HKG poskytujú pod podmienkou, že Európska komisia bude mať prístup k všetkým priemyselným, technickým a hospodárskym informáciám vrátane informácií týkajúcich sa bezpečnosti, ktoré HKG získava v priebehu vykonávania programu vyradovania jadrovej elektrárne až po fázu bezpečného uzavretia a programu dozoru nad uzavretými jadrovými zariadeniami. Táto povinnosť sa vzťahuje na všetky informácie, ktoré je HKG oprávnený odovzdávať ďalej v súlade so zmluvami, ktoré s ním boli uzavreté. Komisia určí, ktoré informácie jej musia byť oznámené, ako aj spôsob, akým sa toto oznámenie vykoná, a zabezpečí šírenie týchto informácií.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 165, 20.6.1974, s. 7.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 123, 9.5.2002, s. 53.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 165, 20.6.1974, s. 14.

<sup>(4)</sup> Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 123, 9.5.2002, s. 54.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom a HKG.

V Luxemburgu 17. júna 2011

*Za Radu*  
*predseda*  
CZOMBA S.

---

## ROZHODNUTIE RADY

z 20. júna 2011,

ktorým sa vymenúvajú dvaja talianski členovia a dvaja talianski náhradníci Výboru regiónov

(2011/375/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh talianskej vlády,

keďže:

- (1) Rada 22. decembra 2009 a 18. januára 2010 prijala rozhodnutia 2009/1014/EÚ <sup>(1)</sup> a 2010/29/EÚ <sup>(2)</sup>, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pánov Sergia CHIAMPARINA a Savina Antonia SANTARELLU sa uvoľnili dve miesta členov Výboru regiónov. V dôsledku skončenia funkčného obdobia pánov Luigiho MONTANARA a Giuseppeho VARACALLIHO sa uvoľnili dve miesta náhradníkov Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za členov:

- pán Alessandro COSIMI, *Sindaco del Comune di Livorno*,
- pán Roberto RUOCCO, *Vicesindaco del Comune di Cerignola (FG)*,

a

b) za náhradníkov:

- pani Laura ARDITOVÁ, *Consigliere comunale di Arese (MI)*,
- pán Giuseppe VARACALLI, *Sindaco del Comune di Gerace (RC)* (zmena mandátu).

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 20. júna 2011

Za Radu  
predseda  
MATOLCSY Gy.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY 2011/376/SZBP****z 27. júna 2011,****ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/656/SZBP, ktorým sa obnovujú obmedzujúce opatrenia voči Pobrežiu Slonoviny**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP z 29. októbra 2010 o obmedzujúcich opatreniach voči Pobrežiu Slonoviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 2 v spojení s článkom 31 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii,

keďže:

- (1) Rada 29. októbra 2010 prijala rozhodnutie 2010/656/SZBP.
- (2) Vzhľadom na vývoj situácie na Pobreží Slonoviny by sa mal zmeniť a doplniť zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú obmedzujúce opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 285, 30.10.2010, s. 28.

**Článok 1**

Subjekty uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa vypúšťajú zo zoznamu uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/656/SZBP.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 27. júna 2011

Za Radu  
predseda  
MARTONYI J.

**PRÍLOHA****Subjekty podľa článku 1**

1.	APROCANCI (Združenie producentov prírodného kaučuku Pobrežia Slonoviny)
2.	SOGEPÉ (Spoločnosť pre riadenie energetického dedičstva)
3.	RTI (Rozhlas a televízia Pobrežia Slonoviny)

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. júna 2011,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES, ktoré sa týkajú predĺženia účinnosti dočasných výnimiek z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Maurícia, Seychel a Madagaskaru, pokiaľ ide o tuniaky a filety z tuniaka

[oznámené pod číslom K(2011) 4322]

(2011/377/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve<sup>(1)</sup>, a najmä na článok 36 ods. 4 jeho prílohy II,

keďže:

- (1) Komisia 17. júla 2008 prijala rozhodnutie 2008/603/ES<sup>(2)</sup>, ktorým sa udeľuje dočasná výnimka z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Maurícijskej republiky, pokiaľ ide o konzervované tuniaky a filety z tuniaka. Rozhodnutiami Komisie 2009/471/ES<sup>(3)</sup> a 2010/560/EÚ<sup>(4)</sup> sa predĺžila účinnosť tejto dočasnej výnimky. V súlade s článkom 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 Maurícius 27. decembra 2010 požiadal o novú výnimku z pravidiel pôvodu ustanovených v uvedenej prílohe. Podľa informácií predložených Mauríciom zostávajú úlovky surového tuniaka neobvykle nízke, a to dokonca aj v porovnaní s bežnými sezónnymi výkyvmi. Vzhľadom na to, že mimoriadna situácia zostáva od roku 2008 nezmenená a pre problémy s pirátstvom v Indickom oceáne mala by sa nová výnimka udeliť s účinnosťou od 1. januára 2011.
- (2) Komisia 14. augusta 2008 prijala rozhodnutie 2008/691/ES<sup>(5)</sup>, ktorým sa udeľuje dočasná výnimka z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II

k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Seychel, pokiaľ ide o konzervované tuniaky. Rozhodnutiami Komisie 2009/471/ES a 2010/560/EÚ sa predĺžila účinnosť tejto dočasnej výnimky. V súlade s článkom 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 Seychely 8. novembra 2010 požiadali o novú výnimku z pravidiel pôvodu ustanovených v uvedenej prílohe na 4 000 ton konzervovaného tuniaka. Seychely požiadali o výnimku z pravidiel pôvodu na filety z tuniakov po prvýkrát. Táto žiadosť sa týkala množstva 1 000 ton. Podľa informácií predložených Seychelami zostávajú úlovky surového tuniaka veľmi nízke, a to dokonca aj v porovnaní s bežnými sezónnymi výkyvmi. Hrozba pirátstva okrem toho vedie k zníženiu počtu dní rybolovu v lukratívnych, ale vysoko rizikových oblastiach. Vzhľadom na to, že mimoriadna situácia zostáva od roku 2008 nezmenená, nová výnimka by sa mala udeliť s účinnosťou od 1. januára 2011.

- (3) Komisia 18. septembra 2008 prijala rozhodnutie 2008/751/ES<sup>(6)</sup>, ktorým sa udeľuje dočasná výnimka z pravidiel pôvodu ustanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 s cieľom zohľadniť osobitnú situáciu Madagaskaru, pokiaľ ide o konzervované tuniaky a filety z tuniaka. Rozhodnutiami Komisie 2009/471/ES a 2010/560/EÚ sa predĺžila účinnosť tejto dočasnej výnimky. V súlade s článkom 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 Madagaskar 11. januára 2011 požiadal o novú výnimku z pravidiel pôvodu ustanovených v uvedenej prílohe. Dodatočné informácie poskytol Madagaskar 28. januára 2011. Podľa týchto informácií sa pôvodný surový tuniak aj naďalej získava ťažko, a to pre problémy s pirátstvom v Indickom oceáne. Vzhľadom na to, že mimoriadna situácia zostáva od roku 2008 nezmenená, nová výnimka by sa mala udeliť s účinnosťou od 1. januára 2011.
- (4) Rozhodnutia 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES sa uplatňovali do 31. decembra 2010, pretože Dočasná dohoda o hospodárskom partnerstve medzi štátmi východnej a južnej Afriky na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane (dočasná dohoda o partnerstve medzi štátmi južnej a východnej Afriky a EÚ) nenadobudla platnosť alebo sa predbežne neuplatňovala pred týmto dátumom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 194, 23.7.2008, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 46.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 245, 17.9.2010, s. 35.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 225, 23.8.2008, s. 17.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 255, 23.9.2008, s. 31.

- (5) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1528/2007 sa majú pravidlá pôvodu, ktoré sú ustanovené v prílohe II k uvedenému nariadeniu, ako aj výnimky z týchto pravidiel nahradiť pravidlami dočasnej dohody o partnerstve medzi štátmi južnej a východnej Afriky a EÚ, ktorej vstúp do platnosti alebo predbežné uplatňovanie sa predpokladá v roku 2011. Keďže výnimka sa má udeliť aj v roku 2011, celková situácia vrátane stavu ratifikácie dočasnej dohody o partnerstve medzi štátmi južnej a východnej Afriky a EÚ sa prehodnotí v roku 2012.
- (6) Je potrebné zabezpečiť kontinuitu dovozu z krajín AKT do Únie, ako aj hladký prechod na dočasnú dohodu o partnerstve medzi štátmi južnej a východnej Afriky a EÚ. Účinnosť rozhodnutí 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES by sa preto mala predĺžiť s účinnosťou od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.
- (7) Maurícius, Seychely a Madagaskar budú využívať automatickú výnimku z pravidiel pôvodu v prípade tuniaka, na ktorého sa vzťahuje položka HS 1604 podľa príslušných ustanovení protokolu o pôvode priloženého k Dočasnej dohode o partnerstve medzi štátmi južnej a východnej Afriky a EÚ, ktorú podpísali, keď uvedená dohoda nadobudne platnosť alebo keď sa začne predbežne uplatňovať. Bolo by nenáležité, keby sa podľa článku 36 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1528/2007 týmto rozhodnutím udelili výnimky, ktoré presahujú ročné kvóty pridelené regiónu východnej a južnej Afriky na základe dočasnej dohody o partnerstve medzi štátmi východnej a južnej Afriky a EÚ. Štáty južnej a východnej Afriky, ktoré sú signatármi dohody, preto podpísali jednostranné politické vyhlásenie týkajúce sa výnimiek na tuniaky udelených v roku 2011, ktorým sa vzdávajú celkového ročného množstva vyplývajúceho z automatickej výnimky na rok 2011 v prípade, že sa dohoda bude buď provizórne uplatňovať alebo nadobudne platnosť v priebehu tohto roka. Z toho vyplýva, že objemy kvót na rok 2011 by mali byť stanovené na 3 000 ton konzervovaných tuniakov a 600 ton filiet z tuniaka pre Maurícijskú republiku, 3 000 ton konzervovaných tuniakov a 600 ton filiet z tuniaka pre Seychely a 2 000 konzervovaných tuniakov a 500 ton filiet z tuniaka pre Madagaskar.
- (8) Rozhodnutia 2008/603/ES, 2008/691/ES a 2008/751/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Rozhodnutie 2008/603/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

#### „Článok 2

Výnimka ustanovená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky a množstvá, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré sú nahlásené ako výrobky z Maurícijskej republiky určené na prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve v obdobiach od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008, od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 a od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.“

2. V článku 6 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2011.“

3. Príloha sa nahrádza textom, ktorý je uvedený v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

Rozhodnutie 2008/691/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

#### „Článok 2

Výnimka ustanovená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky a množstvá, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré sú nahlásené ako výrobky zo Seychel určené na prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve v obdobiach od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008, od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 a od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.“

2. V článku 6 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2011.“

3. Príloha sa nahrádza textom, ktorý je uvedený v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 3

Rozhodnutie 2008/751/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

#### „Článok 2

Výnimka ustanovená v článku 1 sa vzťahuje na výrobky a množstvá, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré sú nahlásené ako výrobky z Madagaskaru určené na prepustenie do voľného obehu v Spoločenstve v obdobiach od 1. januára 2008 do 31. decembra 2008, od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009, od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 a od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011.“

2. V článku 6 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 31. decembra 2011.“

3. Príloha sa nahrádza textom, ktorý je uvedený v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2011.

## Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. júna 2011

Za Komisiu  
Algirdas ŠEMETA  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## „PRÍLOHA

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie	Množstvá
09.1668	ex 1604 14 11, ex 1604 14 18, ex 1604 20 70	Konzervované tuniaky <sup>(1)</sup>	od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2008	3 000 ton
			od 1. 1. 2009 do 31. 12. 2009	3 000 ton
			od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2010	3 000 ton
			od 1. 1. 2011 do 31. 12. 2011	3 000 ton
09.1669	1604 14 16	Filety z tuniakov	od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2008	600 ton
			od 1. 1. 2009 do 31. 12. 2009	600 ton
			od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2010	600 ton
			od 1. 1. 2011 do 31. 12. 2011	600 ton

<sup>(1)</sup> V zmysle položky HS ex 1604 sa výrobok v ľubovoľnom balení považuje za konzervovaný.“



## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie	Množstvo
09.1666	ex 1604 14 11, ex 1604 14 18, ex 1604 20 70	Konzervované tuniaky <sup>(1)</sup>	od 1.1.2008 do 31.12.2008	3 000 ton
			od 1.1.2009 do 31.12.2009	3 000 ton
			od 1.1.2010 do 31.12.2010	3 000 ton
			od 1.1.2011 do 31.12.2011	3 000 ton
09.1630	1604 14 16	Filety z tuniakov	od 1.1.2011 do 31.12.2011	600 ton

<sup>(1)</sup> V zmysle položky HS ex 1604 sa výrobok v ľubovoľnom balení považuje za konzervovaný.“

## PRÍLOHA III

## „PRÍLOHA

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Obdobie	Množstvá
09.1645	ex 1604 14 11, ex 1604 14 18 ex 1604 20 70	Konzervované tuniaky <sup>(1)</sup>	od 1.1.2008 do 31.12.2008	2 000 ton
			od 1.1.2009 do 31.12.2009	2 000 ton
			od 1.1.2010 do 31.12.2010	2 000 ton
			od 1.1.2011 do 31.12.2011	2 000 ton
09.1646	1604 14 16	filety z tuniakov	od 1.1.2008 do 31.12.2008	500 ton
			od 1.1.2009 do 31.12.2009	500 ton
			od 1.1.2010 do 31.12.2010	500 ton
			od 1.1.2011 do 31.12.2011	500 ton

<sup>(1)</sup> V zmysle položky HS ex 1604 sa výrobok v ľubovoľnom balení považuje za konzervovaný.“

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. júna 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa časť A prílohy XI k smernici Rady 2003/85/ES, pokiaľ ide o zoznam národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky

[oznámené pod číslom K(2011) 4385]

(Text s významom pre EHP)

(2011/378/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 89/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa sa smernica 92/46/EHS <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 67 ods. 2,

keďže:

- (1) V smernici 2003/85/ES sa ustanovujú minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade výskytu ohniska slintačky a krívačky, a určité preventívne opatrenia zamerané na zvýšenie informovanosti a pripravenosti príslušných orgánov a poľnohospodárov, pokiaľ ide o toto ochorenie.
- (2) K týmto preventívnym opatreniam patrí povinnosť členských štátov zabezpečiť, aby k manipulácii so živým vírusom slintačky a krívačky na účely výskumu a diagnostiky dochádzalo len v schválených laboratóriách uvedených v časti A prílohy XI k smernici 2003/85/ES.
- (3) Španielsko oficiálne informovalo Komisiu, že Centro de Investigación en Sanidad Animal (CISA), Valdeolmos, Madrid, splňa požiadavky stanovené v článku 65 smernice 2003/85/ES. Španielsko požiadalo o doplnenie CISA do zoznamu národných laboratórií oprávnených narábať so živým vírusom slintačky a krívačky stanoveného v časti A prílohy XI k uvedenej smernici.

(4) Na základe tejto skutočnosti je potrebné nahradiť položku týkajúcu sa Španielska v zozname národných laboratórií uvedenom v časti A prílohy XI k smernici 2003/85/ES.

(5) Časť A prílohy XI k smernici 2003/85/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

V časti A prílohy XI k smernici 2003/85/ES sa položka týkajúca sa Španielska nahrádza takto:

„ES	Španielsko	— Laboratorio Central de Sanidad Animal, Algete, Madrid — Centro de Investigación en Sanidad Animal (CISA), Valdeolmos, Madrid	Španielsko“
-----	------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. júna 2011

Za Komisiu  
John DALLI  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1.

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. júna 2011

### o mesačných platbách z EPZF na výdavky uskutočnené platobnými agentúrami členských štátov v máji 2011

[oznámené pod číslom K(2011) 4497]

(2011/379/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 2 a jeho článok 16,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 883/2006 z 21. júna 2006 o podrobných podmienkach uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o vedenie účtov platobných agentúr, vyhlásenia o výdavkoch a príjmoch a podmienky úhrady výdavkov z fondov EPZF a EPFRV <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 9,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

keďže:

(1) V súlade s článkom 14 ods. 1 a článkom 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 rozhoduje Komisia o mesačných platbách na úhradu výdavkov členských štátov realizovaných akreditovanými platobnými agentúrami počas referenčného obdobia z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a sprístupňuje členským štátom potrebné finančné prostriedky. Komisia rozhoduje na základe informácií, ktoré jej členské štáty poskytujú podľa článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a článku 4 nariadenia (ES) č. 883/2006.

(2) Komisia môže podľa článku 17 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 znížiť alebo dočasne pozastaviť mesačné platby členským štátom bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia uvedené v článkoch 30 a 31 uvedeného nariadenia v súvislosti so zúčtovaním, ak jej vyhlásenia o výdavkoch alebo informácie poskytnuté členskými štátmi neumožňujú určiť, či boli prostriedky poskytnuté v súlade s uplatniteľnými pravidlami Spoločenstva. Komisia tak môže urobiť po tom, ako príslušným členským štátom umožní predložiť ich pripomienky.

(3) Komisia musí zabezpečiť, aby členské štáty dodržiavali lehoty a termíny na vyplácanie pomoci alebo prémie stanovené právnymi predpismi Spoločenstva v prospech príjemcov, ako predpokladu záruky správnosti týchto výdavkov. Podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 1290/2005 je nutné, aby sa všetky platby uskutočnené mimo lehôt stanovených právnymi predpismi Spoločenstva považovali za neoprávnené. Komisia musí v takom prípade znížiť výšku mesačných platieb pridelených členským štátom a prispôbiť finančný dosah zníženia úmerne k oneskoreniu, ku ktorému pri platbe došlo, pričom musí uplatniť odstupňované sadzby ustanovené v článku 9 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 883/2006. Podľa článku 9 ods. 3 uvedeného nariadenia však Komisia uplatní nižšie alebo nulové zníženia sadzby, ak v prípade určitých opatrení nastanú osobitné podmienky riadenia alebo ak príslušné členské štáty predložia dostatočné odôvodnenie.

(4) Komisia zistila, že časť výdavkov realizovaných do 31. marca 2011 Belgickom, Nemeckom, Írskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Talianskom, Holandskom, Portugalskom, Rumunskom, Slovenskom a Spojeným kráľovstvom sa uskutočnila po predpísaných lehotách.

(5) Komisia usúdila, že v prípade niektorých opatrení nastali osobitné podmienky riadenia, alebo že Belgicko, Nemecko, Francúzsko, Holandsko a Spojené kráľovstvo predložili dostatočné odôvodnenie, a preto je vhodné uplatniť v týchto prípadoch uvedené nižšie alebo nulové zníženia sadzby.

(6) Tieto mesačné platby, ktoré sa majú príslušným členským štátom vyplatiť, by sa mali následne znížiť o výšku týchto platieb uskutočnených po predpísaných lehotách. 13 215,75 EUR v prípade Írska, 1 599 146,78 EUR v prípade Grécka, 1 678 840,21 EUR v prípade Španielska, 6 820 961,97 EUR v prípade Francúzska, 1 238 597,55 EUR v prípade Talianska, 1 840 302,79 EUR v prípade Portugalska, 82 816,73 EUR v prípade Rumunska, 346 334,22 EUR v prípade Slovenska a 156 316,53 EUR v prípade Spojeného kráľovstva.

(7) Príslušné členské štáty boli informované o navrhnutých zníženiach. Tieto členské štáty boli vyzvané, aby poskytli informácie a oznámili svoje vlastné stanoviská. Zníženia sa vypočítali na základe informácií doručených Komisii,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

*Článok 1*

Mesačné platby v rámci EPZF určené na úhradu výdavkov uskutočnených platobnými agentúrami členských štátov v máji 2011 sa týmto stanovujú v súlade s tabuľkou uvedenou v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 27. júna 2011

Toto rozhodnutie neovplyvní rozhodnutia, ktoré Komisia môže prijať v rámci zúčtovania a postupov na overovanie súladu a v rámci postupov uvedených v článkoch 17 a 17a nariadenia (ES) č. 1290/2005.

*Za Komisiu*  
Dacian CIOLOȘ  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

	(v EUR)
BELGICKO	6 410 000
BULHARSKO	16 630 000
ČESKÁ REPUBLIKA	1 540 000
DÁNSKO	1 040 000
NEMECKO	15 290 000
ESTÓNSKO	560 000
ÍRSKO	9 640 000
GRÉCKO	9 870 000
ŠPANIELSKO	111 790 000
FRANCÚZSKO	79 950 000
TALIANSKO	168 260 000
CYPRUS	1 439 000
LOTYŠSKO	2 280 000
LITVA	6 570 000
LUXEMBURSKO	59 000
MAĎARSKO	17 480 000
MALTA	92 000
HOLANDSKO	40 450 000
RAKÚSKO	970 000
POLSKO	61 270 000
PORTUGALSKO	27 190 000
RUMUNSKO	58 430 000
SLOVINSKO	1 190 000
SLOVENSKO	4 230 000
FÍNSKO	300 000
ŠVÉDSKO	- 1 470 000
SPOJENÉ KRÁLOVSTVO	101 780 000





## Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**